

## CONTRATO DE DESCARGA DE DATOS REMIT

*(Aplicación del Reglamento (UE) N° 1227/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la integridad y la transparencia del mercado mayorista de la energía (REMIT))*

### REUNIDOS

MIBGAS S.A., sociedad constituida y vigente en virtud de las leyes de España, con domicilio social en Madrid, Calle Alfonso XI. nº 6, y CIF A-86500774.

En adelante denominada “MIBGAS”;

y

.....  
..... (Denominación social Agente)  
sociedad constituida y vigente en virtud de las leyes de ..... (país), con domicilio social en .....  
.....,  
y CIF .....

En adelante denominada “Participante en el Mercado”.

En adelante, también se denominará a MIBGAS y al Participante en el Mercado de forma individual o conjunta como “Parte” o “Partes”, respectivamente.

### EXPONEN

A. Que el 8 de diciembre de 2011, la Unión Europea (en adelante “UE”) adoptó nuevas normas de obligado cumplimiento sobre operaciones en el mercado mayorista de la energía a través del Reglamento (UE) N° 1227/2011 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre la integridad y la transparencia del mercado mayorista de la energía (en adelante “REMIT”), que introduce un marco específico para el sector en relación con el seguimiento de los mercados mayoristas de la energía, con el fin

## REMIT DATA DOWNLOADING AGREEMENT

*(Applying Regulation (EU) No. 1227/2011 of the European Parliament and of the Council on wholesale energy market integrity and transparency (REMIT))*

### This agreement is made BETWEEN

MIBGAS S.A., a company incorporated and existing under the laws of Spain, with registered office at Calle Alfonso XI no. 6, Madrid, and VAT number A-86500774.

Hereinafter referred to as “MIBGAS”;

and

.....a company incorporated and existing under the laws of ..... (name of the country), with registered office at .....  
.....,  
and VAT number .....

Hereinafter referred to as “Market Participant”.

MIBGAS and Market Participant hereinafter individually or collectively also referred to as “Party” or “Parties”, respectively.

### WHEREAS

A. On 8 December 2011, the European Union (hereinafter “EU”) adopted new stringent rules on wholesale energy trading through Regulation (EU) No. 1227/2011 of the European Parliament and of the Council on wholesale energy market integrity and transparency (hereinafter “REMIT”) which introduces a sector-specific framework for the monitoring of wholesale energy markets, with the objective of detecting and deterring market manipulation and trading based on inside information.

de detectar y prevenir la manipulación del mercado y las operaciones basadas en el uso de información privilegiada.

- B. Que, de acuerdo con el artículo 8 del citado Reglamento, los Participantes en el Mercado deberán facilitar a la Agencia para la Cooperación de los Reguladores de la Energía (en adelante “ACER”), periódicamente, datos de los contratos mayoristas de la energía, tanto de suministro de electricidad y gas natural, como de transporte de dichos productos.
- C. Que MIBGAS es la entidad responsable de gestionar el Mercado Organizado de Gas.
- D. Que MIBGAS, dentro de las actividades que tiene previsto desarrollar en el ámbito REMIT, contempla la oferta al Participante en el Mercado de los servicios necesarios para permitir la descarga de los datos de las ofertas aceptadas y transacciones ejecutadas en el mercado gestionado por MIBGAS en el formato válido para el reporte de los mismos a ACER.
- E. Que, a la vista de lo anterior, MIBGAS y el Participante en el Mercado desean suscribir un contrato, en el que se estipularán tanto los respectivos derechos y obligaciones como todos los servicios a prestar, de conformidad con las siguientes:
- B. According to article 8 of this Regulation, market participants shall report to the Agency for the Cooperation of Energy Regulators (hereinafter “ACER”) on a regular basis details of wholesale energy contracts both in relation to the supply of electricity and natural gas and the transportation of those commodities.
- C. MIBGAS is the entity responsible for the management of the Organised Gas Market.
- D. MIBGAS offers, within the activities that it carries out related to REMIT, to the Market Participant the necessary services to download the data related to the accepted orders and transactions executed in the market managed by MIBGAS in the valid format for reporting them to ACER.
- E. On the basis of the aforementioned, MIBGAS and the Market Participant desire to enter into an agreement, which will define respective rights and duties as well as all services to be performed, and hereby agree as follows:

## CLÁUSULAS

### 1. OBJETO

De acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el presente contrato, MIBGAS proporcionará al Participante en el Mercado los servicios necesarios para permitir la descarga de los datos de las ofertas aceptadas y transacciones ejecutadas en el Mercado Organizado de Gas, en formato válido para el reporte a ACER en cumplimiento con la normativa REMIT.

## ARTICLES

### 1. SUBJECT MATTER

In accordance with the terms and conditions laid down in this agreement, MIBGAS will provide the Market Participant with the services required for downloading the data of the accepted orders and transactions executed in the Organised Gas Market in the valid format for reporting them to ACER and complying with the REMIT regulations.

## 2. DATOS OBJETO DE DESCARGA

MIBGAS facilitará exclusivamente al Participante en el Mercado la descarga de las operaciones que se deriven de su intervención en mercado que gestiona MIBGAS.

El servicio de descarga se ajustará a los formatos y campos de información que exige ACER para el reporte de la información en cumplimiento de la normativa REMIT.

Este servicio en ningún caso incluirá la gestión de los flujos de información con el Participante en el Mercado, con ACER, con otros Mecanismos Registrados de Comunicación (RRM), ni con ninguna otra entidad.

De conformidad con la normativa REMIT, los datos descargados comprenderán exclusivamente las órdenes casadas y las órdenes no casadas aceptadas en el proceso de casación ejecutadas en la plataforma de MIBGAS que se refieran al ámbito del Mercado Organizado de Gas (en adelante los "Datos").

## 3. PLAZO DE DISPONIBILIDAD DE LOS DATOS

Los Datos se pondrán a disposición del agente por parte de MIBGAS en un plazo no superior al primer día hábil siguiente a la sesión de negociación correspondiente del mercado.

## 4. DECLARACIONES DEL PARTICIPANTE EN EL MERCADO

El Participante en el Mercado reconoce y acepta que:

- (a) El Participante en el Mercado seguirá siendo el único responsable y obligado a la presentación de todos los datos sujetos a la obligación de comunicación.
- (b) El Participante en el Mercado no podrá compatibilizar la firma de un contrato de reporte de datos con MIBGAS y la firma del presente Contrato.

## 2. DATA TO BE DOWNLOADED

MIBGAS will exclusively facilitate to the Market Participant the option to download the operations derived from its intervention in the market managed by MIBGAS.

The data downloading service shall comply with the format and data fields required by ACER for reporting information in Compliance with the REMIT regulations.

This service will not include the information flows management with the Market Participant, with ACER, with other Registered Reporting Mechanisms (RRM) or with any other entity.

According to REMIT regulations, the downloaded data shall comprise matched orders and unmatched orders executed on the MIBGAS platform (hereinafter the "Data").

## 3. TIMING OF THE DATA AVAILABILITY

The Data shall be available to the Market Participant on the first working day after the relevant market trading session.

## 4. MARKET PARTICIPANT REPRESENTATIONS

The Market Participant acknowledges and agrees that:

- (a) The Market Participant remains solely responsible and liable for submission of all data subject to the reporting obligation.
- (b) The Market Participant may not combine the signing of any other data reporting agreement with MIBGAS with the signing of this Contract.

- (c) El Participante en el Mercado será el único responsable de la completitud, exactitud y transmisión oportuna de los datos a ACER.
  - (d) Sin perjuicio de cualquier otra medida que pueda adoptar MIBGAS, MIBGAS no vendrá obligada a prestar ninguna clase de servicios en virtud del presente Contrato en caso de producirse un incumplimiento del mismo, por acción u omisión, por parte del Participante en el Mercado, incluido el impago de cualquier cargo.
  - (e) El Participante en el Mercado será el responsable último de asegurar que los datos facilitados por MIBGAS se corresponden con las operaciones efectuadas en el Mercado operado por MIBGAS.
  - (f) El Participante en el Mercado actúa por cuenta propia, y ha resuelto por sí mismo, de forma independiente y tras su oportuno análisis y valoración, suscribir el presente Contrato.
- (c) The Market Participant will be the only responsible for the completeness, accuracy and submission on time to ACER.
  - (d) Without prejudice to any other actions that MIBGAS may take, MIBGAS will not be required to provide any services whatsoever under this Agreement in the event of the occurrence of a breach, whether by act or omission, of this Agreement by the Market Participant, including the lack of payment of any fee.
  - (e) The Market Participant will be the only responsible for ensuring that Data provided by MIBGAS correspond to the operations carried out in the Market operated by MIBGAS.
  - (f) The Market Participant is acting for its own account and has made its own independent decisions based on an appropriate analysis and assessment to enter into this Agreement.

## 5. RESPONSABILIDAD

MIBGAS ejecutará las obligaciones a su cargo con la debida diligencia, dentro de las reglas del arte de su profesión, para el tipo de prestación efectuada.

MIBGAS se compromete expresamente a asignar a los trabajos encomendados personal técnico cualificado de los perfiles profesionales adecuados.

La responsabilidad de MIBGAS, bajo este contrato, salvo en los casos de dolo, o fraude, no podrá ser superior, en todos sus conceptos, al 100% del importe efectivamente abonado en el correspondiente año natural por el Participante en el Mercado de acuerdo con el Contrato.

No podrá exigirse que MIBGAS realice, directa o indirectamente, ningún acto que no esté permitido o sea incompatible o contrario a los

## 5. LIABILITY

MIBGAS shall perform the obligations it has with reasonable care, within the practice rules of its profession, having regard to the type of service provided.

MIBGAS expressly agrees to assign the work entrusted to qualified technical staff with suitable professional profiles.

MIBGAS's liability hereunder, other than in the event of wilful misconduct or fraud, shall not exceed, on aggregate, 100% of the amount effectively paid in the relevant calendar year by the Market Participant under the Agreement.

MIBGAS shall not be required to do or cause to be done anything which is not permitted or is contrary to or inconsistent with the operating procedures of MIBGAS, or which is contrary to any statutory, judicial or administrative

procedimientos operativos de MIBGAS, o bien sea contrario a cualquier disposición normativa, judicial o administrativa o cuya realización se prohíba de otro modo a MIBGAS.

MIBGAS no asumirá ninguna responsabilidad frente al Participante en el Mercado (o cualquier persona que reclame en su virtud o a través del mismo), ya sea contractual o extracontractualmente, por la interceptación o el acceso por parte de un tercero a cualquier clase de información o datos del Participante en el Mercado, salvo en la medida en que tales hechos se deban a la negligencia grave, dolo o fraude de MIBGAS.

## 6. PROCEDIMIENTOS

MIBGAS garantizará un modelo que permita una descarga eficaz y segura de información de las operaciones del Participante en el Mercado. En concreto, MIBGAS garantizará la seguridad, confidencialidad e integridad de la información, la autenticación de la fuente de la información y la continuidad del servicio prestado.

En caso de rechazo del fichero por parte de ACER, MIBGAS solo responderá en los casos en los que el rechazo, le sea directamente atribuible.

El Participante en el Mercado, notificará al Operador del Mercado a través de los medios indicados a tal efecto, el error existente en el fichero cuando, el error sea directamente atribuible a MIBGAS.

MIBGAS en ningún caso responderá de errores técnicos, o de envíos que sean directa o indirectamente atribuibles al Participante en el Mercado o, en su caso, al RRM encargado del envío de los datos o a ACER.

## 7. FUERZA MAYOR

Ninguna de las Partes será responsable frente a la contraria del incumplimiento de sus obligaciones contractuales, si éste viniera

provision, or which MIBGAS is otherwise prevented from doing.

MIBGAS shall not have any liability to the Market Participant (or any person claiming under or through it) whether in contract or tort, due to a third party accessing or intercepting any information or data whatsoever of the Market Participant, except to the extent that such events are due to the gross negligence, wilful misconduct or fraud of MIBGAS.

## 6. PROCEDURES

MIBGAS shall guarantee a model that allows the effective and safe download of the information related to the Market Participant Operations. In particular, MIBGAS will ensure the security, confidentiality and completeness of information, the authentication of the source of information and continuity of the service provided.

If ACER rejects any of the files, MIBGAS will only respond in those cases where the rejection is directly attributable by it.

The Market Participant will notify the Market Operator, through the sources indicated for this purpose, of the error in a file when it is directly attributable to MIBGAS.

MIBGAS will under no circumstances be liable for technical errors, or for submissions that are directly or indirectly attributable to the Market Participant or, where appropriate, to the RRM responsible for sending the data to ACER.

## 7. FORCE MAJEURE

Neither Party shall be liable to the other for a breach of its contractual obligations where that is due to an event of Force Majeure or a

originado por causa de Fuerza Mayor o Caso Fortuito, conforme a lo dispuesto en el artículo 1.105 del Código Civil.

A los efectos del presente contrato, entre los supuestos de Fuerza Mayor se incluirán, entre otros:

- (a) Un acto hostil o terrorista, guerra, declarada o no, amenaza de guerra, bloqueo, revolución, revueltas, insurrección, levantamiento civil, manifestación o desorden público.
- (b) acto de sabotaje o vandalismo.
- (c) desastre o fenómeno natural.
- (d) incendio, explosiones, contaminación radioactiva, química o u otra peligrosa.
- (e) huelga general o de todo el sector.
- (f) fallos o funcionamiento anómalo de sistemas de comunicación de datos, líneas de telecomunicaciones (por ejemplo, líneas telefónicas, accesos a Internet), en la medida en que no puedan atribuirse a la actuación dolosa por la Parte que invoque Fuerza Mayor.

La Parte afectada por un hecho de Fuerza Mayor verá suspendido el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del presente Contrato mientras el cumplimiento de dichas obligaciones se vea afectado por el supuesto de Fuerza Mayor.

## 8. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

El Participante en el Mercado se obliga a indemnizar y dejar indemne a MIBGAS frente a cualquier clase de perjuicios, daños, cargos o gastos en que incurran o que se resuelvan en su contra y que se deriven o traigan causa de:

- (a) cualquier reclamación o demanda que presente cualquier tercero, en la medida en que dicha reclamación o demanda se origine o derive o traiga causa, directa o indirectamente, de las actividades del

Fortuitous Event, as provided for in article 1105 of the Civil Code.

For the purpose of this agreement, events of "Force Majeure" shall include but not be limited to:

- (a) An enemy act or an act of terrorism, declared or undeclared war, threat of war, blockade, revolution, riot, insurrection, civil commotion, demonstration or public disorder.
- (b) Act of vandalism or sabotage.
- (c) Natural disaster or phenomenon.
- (d) Fire, explosions, radioactive, chemical or other hazardous contamination.
- (e) A general or industry-wide strike.
- (f) Faults or malfunctions of data communication systems, telecommunication lines (e.g. telephone lines, Internet accesses), to the extent not attributable to the wilful misconduct of the Party invoking Force Majeure.

The Party affected by an event of Force Majeure, shall be suspended from the performance of its obligations under this Agreement for so long as performance of such obligations is affected by the event of Force Majeure.

## 8. INDEMNITY

The Market Participant agrees to indemnify and hold harmless MIBGAS from and against any and all losses, damages, charges or expenses incurred by or awarded against them arising from or in connection with:

- (a) any claim or action brought by any third party to the extent that such claim or action arises out of or in connection with or is caused, directly or indirectly, by the activities of the Market Participant



Participante en el Mercado contempladas en el presente Contrato;

- (b) cualquier información facilitada a MIBGAS por el Participante en el Mercado, incluida, entre otras, toda la información incluida en los datos que en su caso comunique el Participante en el Mercado a MIBGAS.
- (c) cualquier multa, penalización o sanción derivada de actuaciones reguladoras, administrativas o judiciales que se deriven o traigan causa de las actividades del Participante en el Mercado contempladas en el presente Contrato, salvo en la medida en que sean consecuencia directa de un acto constitutivo de dolo o fraude por parte de MIBGAS.

## 9. TARIFAS

MIBGAS, en concepto de contraprestación por los servicios realizados, recibirá del Participante en el Mercado un importe mensual en euros de conformidad con las Tarifas incluidas en el Anexo I al presente contrato, que forma parte integrante del mismo.

No obstante lo anterior, el Participante en el Mercado vendrá obligado a abonar a MIBGAS las tarifas vigentes en cada momento, que podrán ser diferentes de las indicadas en el párrafo anterior en caso de que fueran modificadas por MIBGAS en los términos establecidos en la cláusula 12 de este contrato.

MIBGAS facturará la contraprestación mensual que corresponda si el Participante en el Mercado tiene contrato en vigor con MIBGAS el último día del mes.

En caso de que deban facilitarse datos para la descarga de operaciones realizadas con anterioridad a la contratación del servicio, MIBGAS recibirá del Participante en el Mercado un importe en euros por cada mes del que se hayan facilitado datos de alguna operación de conformidad con las Tarifas incluidas en el

contemplated by this Agreement;

- (b) any information provided to MIBGAS by the Market Participant, including but not limited to all information included in any data made known to MIBGAS by the Market Participant;
- (c) any fine, penalty or sanction derived from regulatory, administrative or judicial inquiries which arise out of or in connection with the activities of the Market Participant contemplated by this Agreement, except to the extent that those are the direct result of wilful misconduct or fraud of MIBGAS.

## 9. FEES

MIBGAS will in consideration of the services provided receive from the Market Participant a monthly amount in Euros in accordance with the Fees listed in Schedule I attached hereto as an integral part hereof.

Subject to the above, the agent shall be bound to pay to MIBGAS the fees in force from time to time, which may differ from those specified in the preceding paragraph if modified by MIBGAS on the terms laid down in article 12 below.

MIBGAS shall invoice the relevant monthly consideration if the Market Participant has a valid agreement with MIBGAS on the last day of the month.

In the event that the data of operations carried out prior to signing this contract must be provided for downloading, MIBGAS will receive from the Market Participant an amount in euros for each month for which any operation has been provided in accordance with the Fees included in Annex II to this Contract, which forms an integral part thereof.

Anexo II al presente Contrato, que forma parte integrante del mismo.

MIBGAS podrá integrar el pago mensual en la nota de abono o cargo del Mercado del Participante en el Mercado.

## 10. CONFIDENCIALIDAD

Las Partes se obligan a mantener el carácter reservado de la Información Confidencial de acuerdo con los términos del presente Contrato.

Las Partes se obligan a utilizar la Información Confidencial exclusivamente de acuerdo con los términos del presente Contrato.

Las Partes se obligan a no divulgar Información Confidencial a terceros sin el consentimiento previo y por escrito del titular salvo:

- (a) a los auditores o asesores legales de dicha Parte;
- (b) en la medida de lo necesario para que cualquiera de las Partes haga valer sus derechos en relación con el presente contrato ante tribunales o autoridades competentes;
- (c) en la medida de lo exigido por las leyes, normas o reglas de aplicación, o en un requerimiento emitido por una autoridad judicial o administrativa;

El Participante del Mercado autoriza la divulgación a MIBGAS de toda la información que pueda ser requerida de conformidad con las disposiciones del REMIT, los actos de ejecución y cualquier ley, norma o regulación aplicable directa o indirectamente y las directrices establecidas en el TRUM y el MoP (“REMIT and Supporting Regulation”), y entre MIBGAS y cualesquiera personas o entidades que presten servicios a MIBGAS en relación con el apoyo al cumplimiento de los requisitos de información.

MIBGAS may include the monthly payment in the credit or debit note of the consolidation account associated to the Market Participant.

## 10. CONFIDENTIALITY

All market data submitted to ACER in the context of this agreement shall be considered confidential until they have been made public according to the Spanish regulation.

The Parties agree to hold Confidential Information in confidence in accordance with the terms of this Agreement.

The Parties agree not to disclose Confidential Information to third parties without the prior written consent of the disclosing party except:

- (a) to such Party's auditors or legal advisors;
- (b) as required for enforcement by either Party of its rights with respect to this agreement before the courts or competent authorities;
- (c) as required by the applicable laws, rules or regulations, or in a requirement issued by a judicial or administrative authority;

The Market Participant authorises the disclosure to MIBGAS of all such information as may be required in accordance with the provisions of REMIT, implementing acts and any directly or indirectly applicable supporting law, rule or regulation and the guidance laid down in the TRUM and the MoP (“REMIT and Supporting Regulation”), and between MIBGAS and any persons or entities providing services to MIBGAS in connection with support in compliance with the reporting requirements.

The data or information provided by one Party to the other under this Agreement shall be used by the receiving Party only for the purposes established in this Agreement and for no other purposes without the prior written consent of the disclosing party. Any such data or information



Los datos o la información proporcionada por una Parte a la otra en virtud del presente Contrato serán utilizados por la Parte receptora sólo para los fines establecidos en el presente Contrato y para ningún otro propósito, sin el consentimiento previo por escrito de la parte remitente. Cualquier dato o información y los derechos de propiedad intelectual contenidos en la misma seguirán siendo propiedad de la parte remitente de tal manera que la Parte receptora no tendrá otros derechos sobre tales datos o información de acuerdo con lo establecido en el presente Contrato.

Con excepción a lo dispuesto expresamente en el presente Contrato, cualquier dato o información, proporcionada por una Parte a la otra, tendrá carácter confidencial y la Parte receptora protegerá esos datos e información de la divulgación no autorizada a terceros.

## 11. ENTRADA EN VIGOR Y DURACIÓN

El presente Contrato entrará en vigor en la fecha de su suscripción por parte de MIBGAS.

El presente contrato seguirá en vigor durante un plazo indefinido y podrá ser resuelto por cualquiera de las Partes en cualquier momento, mediante preaviso a través del sistema de información del operador del mercado con una antelación de 30 días, salvo que la resolución del contrato sea con motivo de la suscripción por parte del agente del mercado de contrato de comunicación de datos REMIT con MIBGAS.

## 12. MODIFICACIÓN Y RESOLUCIÓN

Previa notificación por escrito dirigida al Participante en el Mercado con una antelación mínima de 60 días, MIBGAS podrá modificar el presente Contrato (en todo o en parte) y cualquier documento o proceso operativo y de procedimiento en relación con el presente Contrato para adaptarse a cualquier cambio o requisito normativo, u operativo, si bien dicha modificación surtirá efecto únicamente si no

and any intellectual property rights contained therein shall remain the property of the disclosing party such that the receiving Party shall have no other rights in and to such data or information as set out in this Agreement.

Other than as expressly provided for in this Agreement, any data or information provided by one Party to the other shall be kept strictly confidential and the receiving Party shall protect such data and information from unauthorised disclosure to third parties

## 11. ENTRY INTO EFFECT AND DURATION

This Agreement shall enter into effect on the date on which it is signed by MIBGAS.

This agreement shall apply for an unlimited period of time and may be terminated by any of the Parties at any time, subject to 30 days prior notice through the market operator information system unless the termination of the contract is due to the subscription by the Market Participant to the REMIT data reporting agreement with MIBGAS.

## 12. AMENDMENT AND TERMINATION

MIBGAS may, by not less than 60 days prior written notice to the Market Participant, amend (in whole or part) this Agreement and any operational and procedural documents or processes in respect of this Agreement to accommodate any change in regulation or operational requirement but any such amendment will only be effective if not rejected by the Market Participant by written notice.

media el rechazo por el Participante en el Mercado mediante notificación escrita.

En caso de que el Participante en el Mercado rechazara una modificación mediante notificación escrita durante un plazo de 60 días desde la recepción de la correspondiente notificación por MIBGAS, el presente Contrato quedará resuelto en un plazo efectivo de 60 días después de la notificación por escrito de MIBGAS, sin que surta efecto dicha modificación.

En caso de que el Participante en el Mercado no rechazara una modificación mediante notificación escrita dentro de los 60 días siguientes a recibir la notificación escrita de MIBGAS, se entenderá que ha aceptado dicha modificación del presente Contrato.

MIBGAS podrá, mediante notificación previa por escrito con una antelación mínima de 90 días dirigida al Participante en el Mercado, modificar las Tarifas previstas en el presente contrato. Dicha modificación surtirá efecto únicamente si no se rechaza por el Participante en el Mercado mediante notificación escrita.

En caso de que el Participante en el Mercado rechazara la modificación mediante notificación escrita durante un plazo de 60 días desde la recepción de la correspondiente notificación por MIBGAS, el presente contrato quedará resuelto en un plazo efectivo de 90 días después de la notificación escrita de MIBGAS, sin que surta efecto dicha modificación.

En caso de que el Participante en el Mercado no rechazara la modificación mediante notificación escrita dentro de los 60 días siguientes a recibir la notificación escrita de MIBGAS, se entenderá que ha aceptado dicha modificación del presente Contrato.

Aquellas disposiciones cuya subsistencia se prevea expresamente, o aquellas que, por su naturaleza, subsistan al vencimiento, como por ejemplo, entre otras, la Cláusula de Confidencialidad o de Ley y Jurisdicción de

In the event that the Market Participant should reject an amendment by written notice within 60 days from receipt of the relevant notice by MIBGAS, this Agreement will terminate with effective date 60 days after MIBGAS's written notice without such amendment taking effect.

In the event that the Market Participant should not reject an amendment by written notice within 60 days after receiving written notice from MIBGAS, the Market Participant shall be deemed to have agreed to such amendment to this Agreement.

MIBGAS may, by not less than 90 days prior written notice to the Market Participant, modify the Fees included in this agreement. This modification will only be effective if not rejected by the Market Participant by written notice.

In the event that the Market Participant should reject the modification by written notice within 60 days after receiving written notice from MIBGAS, this agreement will terminate with effective date 90 days after MIBGAS written notice without such amendment taking effect.

In the event that the Market Participant should not reject the modification by written notice within 60 days after receiving written notice from MIBGAS, the Market Participant shall be deemed to have agreed to such amendment to this Agreement.

Those provisions which expressly are intended to remain in force or those which by their nature remain in force following termination including, but not limited to, the Confidentiality Clause or Governing Law and Jurisdiction, shall survive the termination of this Agreement.

The Market Participant's loss of market agent status shall result in the immediate termination of this agreement.

Aplicación, seguirán vigentes a la finalización del presente Contrato.

La pérdida de la condición de agente del mercado por parte del Participante en el Mercado conllevará la inmediata resolución del presente contrato.

### 13. CESIÓN

Ni el presente Contrato ni cualquiera de los derechos u obligaciones que se prevén en el mismo podrán ser objeto de cesión por una Parte sin el consentimiento previo y por escrito de la otra, salvo que dicha cesión sea obligatoria en virtud de la normativa aplicable.

### 14. MISCELÁNEA

El presente Contrato constituye el acuerdo y compromiso íntegro al que han llegado las Partes en relación con su objeto, y deja sin efecto al resto de comunicaciones verbales y escritas anteriores en relación con el mismo. Cada una de las Partes reconoce que no ha suscrito el presente Contrato confiando en cualquier declaración, garantía u otra afirmación verbal o escrita de la otra Parte y renuncia a cuantos derechos pudieran asistirle en otro caso en relación con el mismo.

En caso de nulidad, anulación o ineficacia en cualquier sentido de cualquiera de las disposiciones del presente Contrato, ello no afectará a la legalidad, validez o eficacia en dicha jurisdicción de cualquier otra disposición del presente Contrato.

La falta o la demora en el ejercicio de cualquier derecho respecto del presente Contrato no podrán entenderse como una renuncia alguna a su ejercicio y no se entenderá que el ejercicio individual o parcial de cualquier derecho pueda impedir cualquier ejercicio posterior o adicional de dicho derecho, o el ejercicio de cualquier otro derecho.

### 13. ASSIGNMENT

Neither this Agreement nor any rights or obligations under this Agreement shall be assigned by a Party without the prior written consent of the other Party unless such assignment is required under the applicable laws.

### 14. MISCELLANEOUS

This Agreement constitutes the entire agreement and understanding of the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior oral and written communications with respect thereto. Each of the parties acknowledges that in entering into this Agreement it has not relied on any oral or written representation, warranty or other assurance of the other Party and waives all rights which might otherwise be available to it in respect thereof.

If, at any time, any term of this Agreement is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, this will not affect the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Agreement.

No failure or delay in exercising any right in respect of this Agreement will be presumed to operate as any waiver thereof, and no single or partial exercise of any right will be presumed to preclude any subsequent or further exercise of that right or the exercise of any other right.

**15. LEY Y JURISDICCIÓN DE APLICACIÓN**

El presente Contrato se registrará e interpretará de acuerdo con la ley española.

Ambas partes se someten a los Juzgados y Tribunales de Madrid capital para la resolución de cualquier controversia que en ejecución del presente contrato o en su resolución puedan plantearse, con renuncia expresa a cualquier otro que pudiera corresponderles.

En caso de inconsistencia entre los textos prevalecerá y será de aplicación la versión española.

En conformidad con lo anteriormente expuesto firman por duplicado el presente contrato uno para cada una de las Partes que lo otorgan, en el lugar y fecha indicados.

Firmado en ....., .... de ..... de 20...

**PARTICIPANTE EN EL MERCADO**  
(apoderado)

MIBGAS S.A. (MIBGAS)

**15. GOVERNING LAW AND JURISDICTION**

This Agreement is governed by and construed in accordance with Spanish law.

Both parties submit to the Courts and Tribunals of the capital city of Madrid for the resolution of any dispute arising in connection with the performance or termination of this agreement, expressly waiving any other jurisdiction they might avail of.

In the event of any inconsistency, the Spanish version shall prevail as that applicable.

In witness whereof, this Agreement has been duly executed in two counterparts, one for each of the undersigned Parties, at the place and on the date first above written.

Signed in ....., ..... of ..... 20...

**NAME OF THE COMPANY**  
(signature of the legal company's representative)

MIBGAS S.A. (MIBGAS)

## ANEXO I

### Tarifas

Tramo	Ofertas /año	Tarifa/mes (*)
Tramo A	1 a 100	100€
Tramo B	101 a 500	200€
Tramo C	501 a 2000	300€
Tramo D	a partir de 2001	400€

(\*) Estos importes estarán sujetos a los impuestos que sean de aplicación.

Para la determinar el tramo tarifario en el que se ubicará al Participante en el Mercado, se estará al número de ofertas efectuadas por él en el Mercado el año anterior.

El tramo tarifario se revisará al principio de cada año de acuerdo con las ofertas efectuadas por el Participante en el Mercado.

En caso de que un Participante en el Mercado solicite los servicios de descarga de datos, sin que consten datos sobre el número de ofertas efectuadas en el mercado el año anterior, el primer año será incluido, para la determinación de su tarifa, en el tramo B (101 a 500 ofertas al año).

## SCHEDULE I

### Fees

Range	Bids /year	Fee/month (*)
Range A	1 to 100	100€
Range B	101 to 500	200€
Range C	501 to 2000	300€
Range D	from 2001 onwards	400€

(\*) These fees will be subject to applicable taxes.

In order to establish the range fee in which the Market Participant will be located, the number of bids executed by each Market Participant in the Market the previous year will be calculated.

The range fee will be reviewed at the beginning of each year in accordance with the bids executed by the Market Participant.

If any Market Participant request the data downloading service, without data that reflects the number of bids executed in the Market the previous year, the first year will be include, in order to established the fee, in the range B (101 to 500 bids/year).

## **ANEXO II**

### **Tarifas para el servicio retroactivo**

La tarifa que se aplicará a cada mes y año afectado por el servicio de descarga de operaciones previas a la firma del Contrato será la que corresponda al Tramo D establecido en el Anexo I.

## **ANNEX II**

### **Fees for retroactive service**

The fee to be applied for each month and year affected by the data downloading service of operations prior to signing this Contract will be that corresponding to Range D established in Annex I.